This tract was given free to the person who handed it to you. It is free to you too. Never pay for it.
Эту брошюру бесплатно дали человеку, который передал её вам. Для вас она тоже бесплатна. Никогда не платите за неё.

Read it. Study it with your Bible. Then pass it on to someone else.
Прочитайте её. Изучайте её с вашей Библией. Потом передайте её кому-нибудь другому.

Scan to read more, hear it in your language, or ask a question:
purposeandvision.org
Отсканируйте код, чтобы прочитать больше, послушать на вашем языке или задать вопрос:

We'd love to hear what you think. Scan the code to send us a note.
Мы будем рады узнать ваше мнение. Отсканируйте код, чтобы написать нам.

A gift from the churches of Christ.
Дар от церквей Христовых.

Not for sale.
Не для продажи.

Кто такой Иисус Христос?
Who Is Jesus Christ?

Многие люди в Индии почитают Иисуса. Они называют Его святым человеком, великим учителем, гуру. Некоторые говорят, что Он — ещё один аватар, ещё одно явление Бога среди многих.

Но кем называет Его Библия?

Он — настоящий человек в настоящей истории. Рассказы об аватарах не привязаны к датам, правителям и городам, которые может найти каждый. А рассказ об Иисусе привязан. Он родился в Вифлееме. Вырос в Назарете. Учил в Галилее. Его казнили за стенами Иерусалима, когда римским правителем был Понтий Пилат.

The Bible was written so that you would believe Jesus is the sent one, the Son of God, and have life through His name (John 20:31). And He gives eternal salvation to all who obey Him (Hebrews 5:9). He does not simply forget your sin. God forgives you completely when you believe and obey His Son. Read Acts 2:37-38.

Conclusion:

Look again at the dates and the names. Look at the cross. Look at the empty tomb.

Is Jesus only one more avatar to you? Or is He the Christ, the Son of the living God?

Will you believe Him? Will you obey Him?

Библия написана для того, чтобы вы уверовали, что Иисус — Посланный, Сын Божий, и имели жизнь во имя Его (Иоанна 20:31). И Он даёт вечное спасение всем, кто послушен Ему (Евреям 5:9). Он не просто забывает ваш грех. Бог полностью прощает вас, когда вы верите в Его Сына и слушаетесь Его. Прочитайте Деяния 2:37–38.

Заключение:

Посмотрите ещё раз на даты и имена. Посмотрите на крест. Посмотрите на пустой гроб.

Иисус для вас — лишь ещё один аватар? Или Он — Христос, Сын Бога Живого?

Поверите ли вы Ему? Будете ли вы Его слушаться?

Many people in India honor Jesus. They call Him a holy man, a great teacher, a guru. Some say He is one more avatar, one more appearance of God among many.

But who does the Bible say He is?

He is a real man in real history. The stories of the avatars are not tied to dates, rulers, and towns that anyone can find. Jesus is. He was born in Bethlehem. He grew up in Nazareth. He taught in Galilee. He was put to death outside Jerusalem when Pontius Pilate was the Roman governor.

Лука даже называет правителей того самого года (Луки 3:1–2). Когда Павел рассказывал эти факты царю, он сказал, что это происходило не тайно, не в углу. Это происходило открыто (Деяния 26:26).

Он не ещё один аватар. Аватар приходит, делает своё дело и возвращается в бесконечный круговорот веков. Иисус пришёл один раз. Когда пришла полнота времени, Бог послал Своего Сына (Галатам 4:4).

Он — Сын Божий. Когда Иисус спросил Своих учеников, кто Он, Пётр ответил:

«Ты — Христос, Сын Бога Живаго.» (Матфея 16:16)

He is the only way to God. You cannot put Jesus on a shelf beside other gods as if they are somehow equal. He will not allow it. He said:

"I am the way, the truth, and the life: no man comes to the Father, but by me." (John 14:6)

Either that is true, or Jesus was a liar. He cannot be merely one more good teacher. No human good teacher says one must come through him to God, unless it is true.

So what will you do with Him? To honor Him as a teacher is not enough.

Он — единственный путь к Богу. Вы не можете поставить Иисуса на полку рядом с другими богами, как будто они в чём-то равны. Он этого не допустит. Он сказал:

«Я есмь путь, и истина, и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня.» (Иоанна 14:6)

Либо это правда, либо Иисус был лжецом. Он не может быть просто ещё одним хорошим учителем. Ни один хороший человеческий учитель не скажет, что к Богу нужно приходить через него, если это не правда.

Так что же вы сделаете с Ним? Почитать Его только как учителя — недостаточно.

Luke even names the rulers of that very year (Luke 3:1-2). When Paul told these facts to a king, he said this thing was not done hidden in a corner. It happened in the open (Acts 26:26).

He is not one more avatar. An avatar comes, does its work, and goes back into the endless cycle of ages. Jesus came once. When the fulness of the time arrived, God sent His Son (Galatians 4:4).

He is the Son of God. When Jesus asked His disciples who He was, Peter answered:

"You are the Christ, the Son of the living God." (Matthew 16:16)

Он пришёл, чтобы взять наш грех. Да, Иисус исцелял больных. Он изгонял бесов. Он усмирил бурю. Но это не было Его главным делом.

Он жил без греха (Евреям 4:15). Затем Он отдал Свою жизнь в жертву, чтобы освободить нас от нашего греха (Марка 10:45).

Он взял наши грехи на крест. Он умер за наши грехи, как и было сказано в Писании. Его похоронили. И в третий день Он снова воскрес из гроба (1 Коринфянам 15:3–4).

He came to remove our sin. Yes, Jesus healed the sick. He cast out demons. He calmed the storm. But that was not His main work.

He lived without sin (Hebrews 4:15). Then He gave His life as a sacrifice to set us free from our sin (Mark 10:45).

He took our sins on the cross. He died for our sins, just as the Scriptures said He would. He was buried. And on the third day He rose from the grave again (1 Corinthians 15:3-4).